BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION 2016

CAMBODGIEN

VENDREDI 17 JUIN 2016

LANGUE VIVANTE **1**

Séries : **Hôtellerie, STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient **2**

Série **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient **3**

Le candidat traitera, dans la langue étrangère, l'ensemble des questions de l'épreuve pour laquelle il compose.

L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

អង្គការអ្នកសារព័ត៌មានគ្មានព្រំដែន ដែលជាអង្គការអន្តរជាតិមួយការពារអ្នកសារព័ត៌មានទូទាំងពិភពលោក ដែលមានមូលដ្ឋាននៅប្រទេសបារាំង បានចងក្រងឯកសារមួយដែលប្រមូលផ្តុំដោយប្រវត្តិអ្នកកាសែតចំនួន ១០០ នាក់ មកផ្សព្វផ្សាយ ដើម្បីបង្ហាញសាធារណជន នាទិវាសេរីភាពសារព័ត៌មានពិភពលោក ថ្ងៃទី ៣ ឧសភា ។

ការណ៍នេះគឺជាលើកទីមួយហើយ ដែលអង្គការនេះបានជ្រើសរើសយ៉ាងសម្រិតសម្រាំងអ្នកកាសែតចំនួន ១០០ នាក់ ដែលមានអាយុចាប់ពី ២៥ ឆ្នាំដល់ ៧៥ ឆ្នាំ ពីប្រទេសចំនួន ៦៥ ក្នុងនោះ គឺមានប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ ។

ពីរដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតោន អ្នកនាង កេសរណ្ណីយ្យា ជូនសេចក្តីរាយការណ៍អំពីរឿងនេះ ៖

អ្វីដែលញ៉ាំងឲ្យបុរសស្ត្រីទាំង ១០០ នាក់នោះ បានទទួលកិត្តិយសផ្តល់ងារជាវីរជន គឺភាពអង់អាចក្លាហាន និងសកម្មភាពក្នុងការបំពេញតួនាទីជួយលើកកម្ពស់សិទ្ធិមនុស្ស រួមមានសេរីភាពក្នុងការទទួលនិងចែកចាយព័ត៌មាន ព្រមទាំងសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញមតិ តាមរយៈបណ្តាញផ្សព្វផ្សាយដោយគ្មានកម្រិតព្រំដែន ។

ក្នុងចំណោមអ្នកសារព័ត៌មានទាំង ១០០ នាក់ ដែលអង្គការអន្តរជាតិមួយនេះ បានចាត់ទុកជាវីរជនព័ត៌មាន លោក តាត ឧត្តម គឺជាអ្នកកាសែតខ្មែរ ដែលមានវ័យក្មេងជាងគេបង្អស់ ។

អ្នកគ្រប់គ្រងកម្មវិធីវិទ្យុ « សំឡេងប្រជាធិបតេយ្យ » នៃមជ្ឈមណ្ឌលកម្ពុជាដើម្បីប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយឯករាជ លោក ដួង សុខា ឲ្យដឹងថា ការដែលលោក តាត ឧត្តម ត្រូវបានជ្រើសរើសជាវីរជនព័ត៌មាននេះ គឺជាកិត្តិយសសម្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលផង សម្រាប់អ្នកកាសែតខ្មែរ និងសម្រាប់ប្រទេសជាតិផងដែរ ៖ « លោក តាត ឧត្តម គឺគាត់ស្វះស្វែងណាស់ នៅពេលដែលមានព្រឹត្តិការណ៍អ្វីកើតឡើងម្តង ៗ ដូចជា ការប៉ះទង្គិចគ្នារវាងបាតុករ ហើយនិងខាងកម្លាំងសមត្ថកិច្ចអី គឺដូចជាថ្ងៃនេះ គឺជាទិវាពលកម្មអន្តរជាតិអ៊ីចឹង គាត់បានចុះទៅទីតាំងផ្ទាល់ ហើយបានផ្តិតយករូបភាព ដែលខាងកម្លាំងសន្តិសុខធ្វើការវាយទៅលើក្រុមប្រជាពលរដ្ឋអ៊ីចឹងហើយ បាទ... ទោះបីជាមានបញ្ហាប្រឈមអីក៏ដោយ ក៏គាត់នៅតែព្យាយាមបង្ហាញថា អ្វីដែលកំពុងកើតមានក្នុងសង្គម ជូនទៅដល់ប្រជាពលរដ្ឋអ៊ីចឹងហើយ បាទ... » ។

លោក តាត ឧត្តម ដែលបានចាប់ចិត្តនឹងការងារក្នុងវិស័យសារព័ត៌មាននេះតាំងពីអាយុ ១៣ ឆ្នាំ កាលនៅជាក្មេងលក់កាសែតម្នាក់នៅឡើយនោះ បានឲ្យដឹងពីស្នាដៃចម្បងមួយ ដែលជាកត្តាញ៉ាំងឲ្យលោកត្រូវបានជ្រើសរើសជាវីរជនព័ត៌មាននេះ ៖ « ស្នាដៃផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំបានផលិតជាវីដេអូស៊ើបអង្កេតទាក់ទងជាមួយនឹងករណីបាញ់ទៅលើកម្មការិនី ៣ នាក់នៅខេត្តស្វាយរៀង ហើយជាវីដេអូដែលមានប្រហែលជា ១៣ ទៅ ១៥ នាទីនេះ ក៏ខ្ញុំបានដាក់ប្រកួតពានរង្វាន់ដែលមានឈ្មោះថា ឌីជាប់បែលយូ អាក់ឌីដែមីកា ហើយពេលនោះ ក៏ខ្ញុំត្រូវបានជាប់ជាជម្រើសរបស់គេដែរ ។ ហើយអ្វីផ្សេងទៀតដែលគេជ្រើសរើស គឺខ្ញុំបានប្រឈមមុខនឹងបញ្ហាជាច្រើន ពីសំណាក់រដ្ឋាភិបាល និងជនមិនស្គាល់ដែលបានវាយប្រហារមកលើរូបខ្ញុំ » ។

ចាប់ពីឆ្នាំ ២០១១ មក លោក តាត ឧត្តម បានបម្រើការជាអ្នកយកព័ត៌មាននៃកម្មវិធីវិទ្យុសំឡេងប្រជាធិបតេយ្យ ដែលជាវិទ្យុមួយក្នុងចំណោមស្ថានីយវិទ្យុឯករាជមួយចំនួនតូចនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលហ៊ានរាយការណ៍ព័ត៌មានពីចំណុចខ្វះខាតរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល និងបញ្ហាសំខាន់ ៗ ក្នុងសង្គមខ្មែរ ក្នុងគោលបំណងឲ្យមានការផ្លាស់ប្តូរនិងការអភិវឌ្ឍផ្នែកលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងសិទ្ធិមនុស្សក្នុងសង្គមជាតិកម្ពុជា ៕

« អ្នកកាសែតខ្មែរវ័យក្មេង ទទួលងារជាវីរជនព័ត៌មាន » ដោយ កេសរណ្ណីយ្យា
វិទ្យុអាស៊ីសេរី ០២/០៥/២០១៤

http://www.rfa.org/khmer/news/human-rights/The-Youngest-Cambodian-Journalist-Hero-05022014064954.html ។

Vocabulaire ~ វាក្យសព្ទ

๏ កត្តា ៖ facteur
๏ កម្មការិនី ៖ ouvrière
๏ កម្មវិធី ៖ programme
๏ ករណី ៖ cas
๏ ការពារ ៖ défendre, protéger
๏ កិត្តិយស ៖ honneur
๏ ងារ ៖ titre
๏ ឌីដាប់បែលយូ អាកាដេមីកា ៖ DW Academica
๏ ទិវា ៖ journée
๏ បណ្ដាញផ្សព្វផ្សាយ ៖ réseau de diffusion
๏ បាតុករ ៖ manifestant
๏ ប្រជាធិបតេយ្យ ៖ démocratie; démocratique
๏ ប្រជាពលរដ្ឋ ៖ citoyen
๏ ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ ៖ mass média
๏ ប្រវត្តិ ៖ histoire; biographie; profil
๏ ផលិត ៖ produire
๏ ព័ត៌មាន ៖ information
๏ ពលកម្ម ៖ travail
๏ ពិភពលោក ៖ monde
๏ ព្រឹត្តិការណ៍ ៖ événement
๏ មជ្ឈមណ្ឌល ៖ centre
๏ មតិ ៖ opinion
๏ មានមូលដ្ឋាន ៖ être basé
๏ មូលដ្ឋាន ៖ base
๏ រដ្ឋធានី ៖ capitale (d'une république)
๏ រាជរដ្ឋាភិបាល ៖ gouvernement royal
๏ លទ្ធិ ៖ doctrine
๏ វ័យ ៖ អាយុ
๏ វិទ្យុ ៖ រ៉ាឌីយោ
๏ វិស័យ ៖ domaine
๏ វីរជន ៖ héros
๏ សកម្មភាព ៖ activité
๏ សង្គម ៖ société ; social
๏ សន្តិសុខ ៖ sécurité
๏ សម្រិតសម្រាំង ៖ faire avec beaucoup de soin
๏ សាធារណជន ៖ public
๏ សិទ្ធិ ៖ droit
๏ សេរីភាព ៖ liberté
๏ ស្ថានីយ ៖ station
๏ អង្គការ ៖ organisation
๏ អង្គការអ្នកសាព័ត៌មានគ្មានព្រំដែន ៖ organisation « Reporters sans frontières »
๏ អន្តរជាតិ ៖ international
๏ អភិវឌ្ឍ ៖ développer ; se développer
๏ អ្នកសារព័ត៌មាន = អ្នកកាសែត ៖ journaliste
๏ ឯករាជ ៖ indépendant(e) (adj.)
๏ ឯករាជ្យ ៖ indépendance
๏ ឯកសារ ៖ document

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

ក. តើអង្គការការពារអ្នកសារព័ត៌មានទូទាំងពិភពលោក មានឈ្មោះអ្វី និងមានមូលដ្ឋាននៅប្រទេសណា ? (២ ពិន្ទុ)

ខ. តើអង្គការនេះបានជ្រើសរើសអ្នកកាសែតប៉ុន្មាននាក់ ដែលមកពីប្រទេសចំនួនប៉ុន្មាន ? (២ ពិន្ទុ)

គ. តើអ្នកកាសែតទាំងនោះបានទទួលងារអ្វី និងដោយមូលហេតុអ្វីខ្លះ ? (៣ ពិន្ទុ)

ឃ. មុននឹងក្លាយជាអ្នកកាសែត និងជាអ្នកយកព័ត៌មាន តើលោក តាត ឧត្តម ធ្លាប់ធ្វើការងារអ្វី ? (១ ពិន្ទុ)

ង. ហេតុអ្វីបានជាលោក តាត ឧត្តម បានទទួលពានរង្វាន់ ឌីដាប់បែលយូ អាកាដេមិកា ? (២ ពិន្ទុ)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Les candidats traitent la question en 180 mots minimum.

តើគេអាចទុកចិត្តព័ត៌មាន ដែលអ្នកកាសែតរាយការណ៍ បានទាំងស្រុងឬទេ ? ដើម្បីដឹងថា ព័ត៌មានដែលអ្នកអានក្នុងកាសែត មើលតាមកញ្ចក់ទូរទស្សន៍ និងអ៊ិនធើរណេត ឬស្តាប់តាមវិទ្យុ មានភាពត្រឹមត្រូវឬទេ តើអ្នកអាចផ្ទៀងផ្ទាត់បានយ៉ាងដូចម្តេច ? ចូរបញ្ចេញយោបល់ឲ្យបានក្បោះក្បាយ ៕